

# 臺灣新聞

2013年11月4日号 NO.199 (毎月第1日曜日・東京発行) TAIWAN NEWS ◆ 僑界版

媒體資訊時代，你想擁有自己的報紙嗎？

廣徵全球對媒體經營有興趣華人  
台灣新聞可以完成你擁有一份報紙的夢想

台灣新聞

檢索

有興趣者可直接聯絡此信箱：info@taiwannews.jp



東京媽祖廟於10月13日良辰吉時，舉行剪綵、安座儀式

【本報訊】從籌備到正式完工落成，費時1年多，耗資5億日圓的日本東京媽祖廟，於10月13日在東京新宿區舉行安座大典，當天晚上則廣邀200多位賓客在帝國飯店舉行祝賀晚會。安座大典上除了台北駐日經濟文化代表處代表沈斯淳伉儷、副代表徐瑞湖等人出席之外，亦有專程從台灣前來參加盛會的前駐日代表馮寄台伉儷、前中央選舉委員會主委黃石城、立委徐耀昌、姚文

## 東京媽祖廟落成 盼打造媽祖街

媽祖、千里眼及順風耳，3樓本殿是供奉中國泉州天后宮分靈的媽祖，以及關聖帝君、武財

神，4樓則為觀音菩薩、準提菩薩和孔雀明王菩薩，腹地內亦建有古色古香的涼亭和噴水池，徹底展現台灣廟宇文化的特色。

東京媽祖廟董事長詹德薰致詞時表示，來日本46年，在僑界服務30多年，看到很多華僑前輩很有錢，卻沒有留下什麼給華僑後代，所以想趁有能力的時候蓋廟讓大家都個心靈歸宿，而這也是僑界擔任會長這麼久，應該做的工作。詹德薰也很開心的表示，今天是他此生最快樂的一天，媽祖廟落成之後，下一步希望可以在2020年以前，將這條街變成台灣街或是媽祖街。

駐日代表沈斯淳則表示，媽祖信仰在台灣是相當重要的信仰之一，東京媽祖廟的落成讓旅日僑民在信仰上得以有個中心立足點，而媽祖廟的存在也將讓僑界有個向心力的場所，是大家可以聚會和交換意見的場所。



在日僑領、駐日代表處代表沈斯淳伉儷與專程從台灣遠道而來參加東京媽祖廟安座大典的賓客合影



台灣北港朝天宮董事長蔡詠錫（左）特別贈送純金媽祖神像給東京媽祖廟董事長詹德薰

## 祝賀晚會冠蓋雲集



僑務委員會委員長陳士魁表示媽祖廟可以凝聚日本僑界

【本報訊】在祝賀晚會上，除了多位旅日僑界領袖和遠從台灣而來的賓客之外，與台灣友好的日本各界人士，包括日華議員懇談會會長平沼赳夫、參議院議員西田實仁等人亦出席祝賀。會上東京媽祖廟董事長詹德薰表示興建東京媽祖廟的過程相當不簡單，因此相當感謝有東京媽祖廟代表連昭惠的付出與貢獻，同時也再次重申2020年前，欲將大久保車站南口往東京都廳方向的那條街變成媽祖街。

僑務委員會委員長陳士魁致詞表示透過東京媽祖廟不僅可以凝聚僑界，展現重視台灣本

土文化和傳統價值的中心思想，更可以讓日本友人了解到台灣的信仰文化。另外，日前剛前往台灣參加國慶大典的日華議員懇談會會長平沼赳夫除了恭賀東京媽祖廟落成安座之外，亦提及前駐日代表馮寄台此次前來日本，與首相安倍晉三會面一事，平沼強調雖然日本媒體偏重中國，但事實上包括日本首相在內，在日本政界中也有許多議員相當重視台灣，因此深感欣慰。

另外，會上則安排台灣書法大師張炳煌現場揮毫，並贈送墨寶給與會人士，最後則由東京媽祖廟代表連昭惠帶領全場一起合唱《媽祖之歌》，希望可以傳遞平安和諧的福氣給大家。同時連昭惠也在台上說明，

日後東京媽祖廟將不以營利為目的，會將信徒捐獻的善款以透明公開的方式，運用在慈善活動上，連昭惠表示希望東京媽祖廟不只是宗教中心，更希望它會是僑民心靈寄託的場所，同時也會是個文化中心。

此外，由於媽祖廟興建過程中遇到不少困難，對此連昭惠說，「因為日本建築法規的限制，所以將現有建築物改建成廟實在不是很容易，雖然遇到很多問題，但也是因為有媽祖的保佑，所以都能迎刃而解」。為了蓋廟，往來台灣日本多次的連昭惠也提到，從建廟的過程、監工等由內到外的事務，包括網站的建立等等，都由她一人主導，所以東京媽祖廟順利舉行安座大典，她比任



東京媽祖廟董事長詹德薰希望2020年以前，將媽祖廟前的街道打造成媽祖街



東京媽祖廟代表連昭惠盼東京媽祖廟落成後，能減少日本地區的災難何人都要開心，因此希望東京媽祖廟可以成為僑民的心靈寄託，也希望東京媽祖廟的落成可以減少一些日本地區的災難。

TOTAL AMUSEMENT COMPANY  
DAITOYO GROUP

一流スタッフが丹念に創り上げたお料理の数々。  
深煮、スタミナ満ちた大東洋ならではの中華料理が自慢です。  
人数に応じて個室をご用意できますので、ご家族連れ、各種ご宴会等幅広くご利用いただけます。

海鮮料理を中心とした本格中華料理店です。一品料理、宴会コース・飲み放題コース等、用途に合わせてご利用いただけます。また、各コースご利用のお客様には、当日に限り当ビル内の天然温泉の入浴割引の特典がございます。スタッフ一同、皆様のご来店を心よりお待ちしております。

大阪市北区中崎西2-1-9 観光ビル大東洋9F TEL: 06-6312-7525 月曜～金曜/11:30～14:30 17:00～21:30 土・日・祝日/11:30～21:30

# 僑委會委員長陳士魁與東京僑領對話 傾聽僑民聲音



僑委會委員長陳士魁初次在日本與當地僑領面對面座談

【本報訊】中華民國僑務委員會委員長陳士魁，日前為參加東京媽祖廟安座大典特地前來日本，在10月13日當天出席活動之餘，陳士魁亦在駐日代表處僑務組組長趙雲華的陪同下，抽空與東京地區僑會僑商舉行座談會，由於這是陳士魁接任僑委會委員長一職後首度訪日，因此與會的僑界領袖皆表示相當榮幸可以出席參加。

東京華僑總會副會長林學明代替不克到場的會長李維祥歡迎陳士魁的到訪，而陳士魁致詞表示上任後主要希望能以服務來感動



日本僑會領袖參與座談會後，與委員長陳士魁(前排右4)合影

僑心，且不管國內執政黨立場，海外僑胞都要以愛中華民國、愛台灣這樣最大公約數來共同為僑界付出，並以自由、民主、人權等普世價值來獲得任何僑居國的認同。與日本淵源頗深的陳士魁也強調，為更深入了解日本僑民需求，特別指派了解日本文化的前台北市議員陳玉梅擔任副委員長一職，希望能協助日本地區的僑民了解僑務政策。

會上大家針對僑校與僑教發展，和僑報媒體的重要性提出看法，對此，陳士魁則表示僑校在僑居地扮演的角色不僅是教導華

文，更是傳授文化的地方，這也代表僑校在僑界的重要性遠超過它的教育意義，因此持續關注僑校和協助僑教發展，是刻不容緩的。此外僑務委員時鎮棟也再次在座談會上強調台日間簽署租稅協定等事項，因為關係著僑民今後財產稅務徵收的權益，因此希望僑委會能主動向國內政府相關單位，提供日本僑民的實務狀況與意見，希望兩國能為國民量身打造適合的法規，而不是沿用與他國簽訂的法規內容。

陳士魁在回應僑生與青商會等相關問題時，也表示僑生是目前面臨老化社會問題的台灣，必須重視的族群之一，透過重新審視僑生制度，盼能接納優秀僑生成為未來建設台灣的中流砥柱。同時，將各地青商會與台灣青年企業家做串連，讓台灣企業界可以從年輕一代開始接軌國際，這也是培育新人才、協助發展僑商的方式之一。

# 委員長視察橫濱僑情



僑務委員會委員長陳士魁(左5)、橫濱華僑總會會長施梨鵬(左6)、橫濱中華學院理事長林訓一(左4)及校長馮彥國(左7)於校舍前合影

【本報訊】僑務委員會委員長陳士魁在此次訪日緊迫的行程中，抽空於10月14日前往橫濱，了解當地僑情及關心僑校發展，橫濱華僑總會會長施梨鵬與僑務委員鄭尊仁、河道台及該會副會長羅鴻健等人熱情接待，橫濱中華學院理事長林訓一及校長馮彥國也特別陪同出席。

施梨鵬一邊展示著國慶活動照片，一邊表示今年國慶活動成功舉辦，橫濱中華街僑民及日人皆熱烈

參與，尤其大遊行當天旗海飄揚的盛況，更足以證實僑心團結。陳士魁則先向當地僑領對僑社無私奉獻，表達謝意，並強調僑校是僑社發展的

的礎石，僑校健全發展端賴僑界先進的努力，今年度僑校人事一新，因此盼僑社能續予協助。接著，前僑務顧問陳廣佳針對橫濱僑情進行簡報，橫濱中華學院校長馮彥國則感謝僑務委員會提供僑校軟、硬體教材設備，及在東日本大地震後捐款等協助。隨後，雙方也在問答時間互動熱絡，由陳士魁一一回覆僑領提問及提供寶貴建言。會後，陳士魁則在施梨鵬及馮彥國等人的陪同下，參觀橫濱中華學院校舍，參拜橫濱關帝廟及媽祖廟，並與僑領們進行餐敘，順利結束橫濱的視察行程。

# 在日僑領齊聚 與中華學校老師共慶教師節

【本報訊】為了慰勞東京中華學校為僑教奉獻心力的老師們，在日僑界多位僑領特別安排10月2日舉行慶祝教師節的交流餐會，會上包括僑領詹德薰、日本中華聯合總會會長毛友次、東京華僑總會會長李維祥、東京台灣商工會議所會長錢妙玲和琦玉台灣總會會長林月理、東京華僑商工聯合會會長高博恭，以及日本福祿壽會會長林丕繼等人皆出席參加，而東京中華學校則由校長劉劍城率領近20位老師一同到場同樂。

日本中華聯合總會會長毛友次和日本福祿壽會會長林丕繼皆不

約而同地表示，僑校致力於華語文的教學，傳承中華文化，為僑界奉獻許多心力，因此要趁此機會向所有老師們表達敬意，而同時身為僑務委員的東京華僑總會會長李維祥，也在會上表示希望能為僑校盡心力，因此希望老師們和校長可以將僑校需要幫助的地方告訴他，日後返台參加僑務委員會會議時，可以向主責單位僑委會提出建言，讓在日本的華僑學校有機會可以發展得愈來愈好。

而東京中華學校校長劉劍城則對僑界連續三年舉辦這樣的教師節餐會表示感謝，接著劉劍城亦

提到東京中華學校不僅在教學上受到家長的肯定，也在僑界備受讚賞，這正是對老師們最大的鼓勵。在校內擔任1年級導師的李淑娟老師也表示很感謝僑界領袖們每年為老師安排餐會，老師們日後也會持續肩負辦好僑教的使命。

在活動上，大家也決定明年9月28日教師節再相聚，屆時將由日本中華聯合總會為老師們舉辦一年一度的教師節慶祝餐會。



在日僑領特別舉辦教師節餐會，慰勞東京中華學校老師們

# 台灣特種搜救隊應邀參加東京國際消防防災搜救表演



日本關東崇正會會長周子秋(右4)與演出的中華民國內政部消防署特種搜救隊(右5為隊長梁國偉)(照片提供:日本關東崇正會)

自世界各國的消防車輛展示表演，此外主辦單位亦安排災區國際合作救援活動的實地表演。

台灣內政部消防署訓練中心和特種搜救部隊，便分別派人到日本參加此次的東京國際消防防災展，其中特種搜救隊在隊長梁國偉的帶領下，與6名隊員應邀在現場演出國際搜救表演。演出過程由台裔出身的東京都消防署職員吉川士長和吉本信雄副士長擔任翻譯，解說台灣及

【本報訊】東京消防廳為提升都民對防火、防災的意識，並強化居民、企業和行政單位間聯繫，以促進振興防災相關產業和技術的進步為目的，每5年舉辦一次東京國際消防防災展，今年則於10月2日至5日之間，在東京國際展示場舉行。

在歷經311東日本大震災後，此次場內多了許多避難誘導設備和救災機器人等相關新商品，而室內會場更設有可供一般參觀民眾體驗煙霧中行走和震度6級以上地震的體驗型設施，室外會場則有來

日本特種搜救隊共同示範的救援活動，兩隊人員在倒塌的建築瓦礫堆中進行救災，跨越國籍、政治、種族和宗教的隔閡，以救人命和保護人民財產為共同目標，在雙方隊員合作無間的示範下，贏得現場觀眾的熱烈掌聲。

# 山梨台灣總會原住民舞蹈團參加山縣神社學問文化祭



山梨台灣總會與原住民舞蹈團成員，和日本貴賓合影



山縣神社學問文化祭吸引相當多的觀光客前來參加

【本報訊】為加強與日本當地民眾交流，山梨台灣總會原住民舞蹈團於9月23日至甲斐市篠原古村地區的山縣神社，參加學問文化祭，由總會會長余麗玉和名譽會長陳秀錦等人率領舞蹈團林美香、林桂香、黃雅慧和陳麗雪、胡秀英與有泉直美等6人，

以台灣特有的原住民舞蹈，展現台灣的熱情。甲斐市市長保坂武表示，山梨台灣總會積極參與社會服務的奉獻精神實為表率，且和山梨縣多位議員保持友好關係，這次特別邀請前來在學問文化祭上做開場演出。受邀演出的山梨台灣總會原住民舞蹈團成員

們，則以熱情洋溢的舞蹈感染所有在現場的民眾，讓他們直接體驗台灣特有的風情文化。



# 駐大阪辦事處處長蔡明耀 與京都華僑總會、關西台商會互動



京都華僑總會會長張茂勳進行簡報



京都華僑總會舉辦歡迎會



關西台商會舉辦親親活動，高爾夫球團體合影



關西台商會舉辦歡迎會，與會貴賓合影留念

【本報大阪、京都報導】9月初甫到任的駐大阪辦事處處長蔡明耀，馬不停蹄地在關西地區拜會各地區僑會，9月25日便前往京都聽取京都地區僑務及會務狀況，京都華僑總會會長張茂勳表示，每年約有20多萬台灣觀光客到京都旅遊，經常發生護照錢財遺失，甚至身體不適等突發狀況，而向京都華僑總會尋求協助，為此特別設置「急難救助基金」以備不時之需，對此，蔡明

耀則對京都華僑總會的善心表達敬佩之意，並感謝該會對駐處的協助。京都府議會日台親善協會會長植田喜裕、京都市日台親善議員聯盟會長高橋泰一朗則應邀出席晚間的歡迎宴，宴會上高橋泰一朗特別準備象徵喜氣的紅富士山畫作，並題字「富士山名列世界遺產之年，偉大的友人到來」贈送給駐大阪辦事處處長蔡明耀。植田喜裕則表示，4年一度的訪

台行程，每每見到台灣的成長與蛻變，便覺得有很多地方值得日本學習，而台日兩國關係友好密切，與台灣恢復邦交，是所屬自民黨努力的政治目標，希望日後可以擴大兩國年輕世代的交流，讓大家對京都都有更深一層的認識。

**關西台商會設宴 歡迎蔡明耀處長伉儷**  
關西台商會9月26日舉辦秋

季懇親活動，除了邀請日本台灣商會聯合總會會長石佳子、東京台灣商會議所會長錢妙玲與福岡台灣商會議所會長翁健一等人之外，並特別邀請新到任的駐大阪辦事處處長蔡明耀參加，白天大家以球會友，進行友誼高爾夫球賽，晚上則與大阪地區的多位僑領一同聚餐聯誼。

關西台商會會長王明裕表示，關西台商會在歷屆會長的努力下，與轄區內僑團、日本各界關

係良好，相信在僑務、外交各方面經驗豐富的蔡處長帶領下，轄區僑團必能團結一致。蔡明耀則強調任內將全心全意為僑民服務，為國家和增進台日兩國交流而奮鬥，以回報大家的盛情，同時並呼籲僑領們繼續發揮影響力，聲援台灣參加各項國際組織及國際活動，讓台灣參與國際空間的範圍能更加擴大。

## 大阪佛光山文化祭 佛畫交流展吸引民眾觀賞



蔡明耀伉儷觀賞佛畫展

【本報神戶報導】大阪佛光山寺與大阪國際佛光會於9月22日在神戶中華會館聯合舉辦為期2天的文化祭，以佛畫交流展為主，搭配傳統民族舞蹈、少數民族服裝秀、馬頭琴演奏、武術演出等，豐富表演內容吸引許多僑民與日本民眾到場。駐大阪辦事處處長蔡明耀、僑務組組長陳

敏永、大阪中華總會婦女會副會長華山文嘉、留日近畿大學校友會會長張碧華等人均到場共襄盛舉。

蔡明耀致詞表示，佛教是人類重要的精神食糧，推崇佛光山在世界各地弘揚佛法，為社會帶來和諧。大阪國際佛光會會長林裕恒則以秋高氣爽的季节，適合藝術觀賞來歡迎到場嘉賓，並提及佛光山本著「以文化弘揚佛法、以教育培養人才、以慈善福利社會、以共修淨化人心」，四大宗旨推廣人間佛教，希望大家能透過文化交流有緣得以親近佛法。大阪佛光山監寺永倫法師表示，佛教是台日共同的文化，佛畫與

## 大阪中華學校同學 運動會上展現團隊精神

【本報大阪報導】大阪中華學校於10月8日舉辦慶祝雙十國慶運動大會，當天包括駐大阪辦事處處長蔡明耀、僑務組組長陳敏永、大阪中華學校理事長羅辰雄、大阪中華總會會長洪勝信及多位評議員、大阪府議員日華親善協會會長永野孝男、前會長川合通夫，以及鄰近小學校長、畢業校友紛紛到場為同學加油打氣。校長陳雪霞致詞時首先感謝

撥冗到場參加的來賓與家長，並告訴同學慶祝雙十國慶的同時，莫忘國父為建立自由民主國家，經過十次革命，不屈不撓的精神，且強調鍛鍊強健體魄，將來才能追求人生的理想，而駐大阪辦事處處長蔡明耀則期勉同學透過運動會強健身心，培養團結合作精神。運動會上同學們表演金球、旗舞和舞獅等演出獲得熱烈掌聲，在紅白球、拔河及大隊接力等團體競賽上則充分發揮團體



拔河比賽

精神，展現青春活力，透過在運動場的競賽，展現出同學們勝不驕敗不餒的運動精神及遵守團隊精神。

### 沖繩與台灣友好高爾夫球賽 在台中盛大舉行

【本報訊】沖繩與台灣友好高爾夫球賽執行委員會主辦，第6屆沖繩與台灣友好高爾夫球賽今年移師台中舉行，主辦單位號召愛好高爾夫球人士一行共48人組成交流團，於9月19日自那霸搭機前往台中，並受到台中當地交流團體成員的熱烈歡迎。交流團於20日至21日兩日，在台中全國和南投霧峰球場和120位台灣球友進行交流。沖繩與台灣友好高爾夫球賽執行委員會委

員長平田久雄表示，這項活動自2008年起每年輪流在台灣與沖繩兩地舉辦，盼能透過球敘及交誼，加強台沖之間的友好與交流。

該交流團前年9月曾首度包機前往台中，除了表示紀念台灣921地震和台灣支援日本311東日本大地震之外，也有預先為去年4月台中、那霸航線開航暖身之意。



沖繩縣內媒體亦刊載台沖以球會友的新聞

### 欣華會敬老節 安養中心送暖

【本報大阪報導】欣華會會長李忠儒與20名會員於9月16日日本敬老節，應邀到安養中心仁風會與長輩們同歡，進行兩場表演。

會上大阪中華學校家長、古箏演奏嘉簡韶伶，和薪傳獎得獎人、旅日二胡演奏家魏麗玲與搭檔中島陽子演奏《蘇州夜曲》、《夜來香》、《瀨戶花嫁》等曲

目，全場跟著音樂打拍子、輕聲合唱。大阪中華學校舞蹈社老師李蕙芳則指導大家做簡單手指運動，老人家們努力地跟著揮擺手臂，運用手指做各種動作，氣氛溫馨。每年抽空與會員定期訪問安養中心的會長李忠儒則表示，能為人生的前輩盡微薄心力，感覺很充實，仁風會副設施長角間政利代表全體工作人員，感謝欣



欣華會敬老節 安養中心送暖 華會為居民帶來前所未有的笑容與歡樂時光。

## 山梨 石和・春日居温泉郷

石和びゅ〜ほてるグループの三つの湯づくり、味わうおもてなしの宿  
日本山梨富士名勝 政府登録国際観光旅・JR 協定旅館連盟会員 日本台商 関連企業

|   |   |  |
|---|---|--|
|   |   |  |
| 山梨県笛吹市石和町松本 1409<br>TEL : 055-262-4166<br>http://www.hana-isawa.com | 山梨県笛吹市春日居町鎮目 178<br>TEL : 0553-26-3811<br>http://www.k-view.jp/ | 山梨県笛吹市石和町川中島 1607<br>TEL : 055-262-4425<br>http://www.i-view.jp/ |

慶友整形是具有世界級醫療水準 一流的技術以滿足您的需要

微整形讓肌膚快速緊實年輕! 還在為皮膚老化、皺紋煩惱嗎? 慶友整形診所經驗豐富，能充分掌握面部輪廓與身體曲線的黃金比例，療程品質上更嚴格把關，使用優質玻尿酸與肉毒桿菌，治療僅數分鐘，讓您安心地享受改變美麗的過程。

| 微整形部位及費用      |               |
|---------------|---------------|
| 【玻尿酸】         | 【肉毒桿菌】        |
| 眉間 價 \$52,500 | 額頭 價 \$84,000 |
| 鼻 價 \$44,100  | 頸 價 \$21,000  |
| 下眼 價 \$52,500 | 下巴 價 \$42,000 |
| 鼻 價 \$52,500  | 魚尾 價 \$42,000 |
|               | 脖子 價 \$42,000 |

美容外科 / 整形外科 / 美容皮膚科 / 醫療美容

**慶友整形診所**

【東京本號】 東京都江戸川區船場3-5-7Hc 45F  
【大阪、神戶分號】 大阪：神戶市中央区八幡通4-2-12FL 3b 48F  
神戶：三宮駅フラワードロード徒歩5分

預約諮詢專線 **0570-00-3361**

診療時間 10:00 ~ 19:00 年中無休 完全預約制  
網址 www.k-u.jp  
纖維芽細胞專門 www.fibroblasts.jp

# 普東禪寺佛像開光灑淨暨三皈五戒法會功德圓滿



見燈和尚致贈中台水晶模型給駐大阪辦事處處長蔡明耀(右)



眾多信徒參與開光灑淨法會



下午的三皈五戒法會，亦有多位信眾參加安寧，國家怎能進步，大家唯有在多做好事「加倍奉還」才是對自己有福報、才能對社會、國家有貢獻。



中台禪寺住持見燈和尚專程到日本普東禪寺主持法會

【廣編特集】中台禪寺日本大阪分院普東禪寺於10月20日，舉辦佛像開光灑淨暨三皈五戒法會，現任中台禪寺住持見燈和尚特別與數位法師、居士到日本，為當地信眾進行法會並解說佛法。當天，會上也安排見燈和尚頒贈感謝狀給多位在日協助普東禪寺發展，協助佛法傳揚的人士。

法會當天聚集近400位信眾參加觀禮，駐大阪辦事處處長蔡明耀伉儷亦應邀到場參加。此外中台禪寺護法總會總會長李祖原伉儷等各地禪寺和精舍代表，也專程到日本參加這次難得的盛會。會上，蔡明耀便致詞表示，今年9月初甫上任以來，是首次到普東禪寺，由於得知普東禪寺是多年來給旅居日本各地的華人提供心靈昇華的場所，且普東禪寺法師和居士皆樂意為需要協助

的人給予幫忙，因此要代政府和駐處的同仁向法師們表示敬意，蔡明耀也表示希望日後普東禪寺能秉持佛教慈悲為懷的信念，繼續為大家服務，讓大家的心靈獲得更多安寧。

中台禪寺護法總會總會長李祖原則以文化包括表層、中層和深層等三個層次，導出屬於深層文化一宗教其重要性，李祖原表示，現今社會亂象便是源自於深層文化出了問題，因此需提倡生活革命，而這裡所謂的生活革命便是在深層文化上做革命，宗教信仰即屬其中之一，但由於世界上信仰佛教的人算是少數，因此成立中台禪寺的惟覺和尚便希望佛法得以廣傳，李祖原提到中台禪寺進行所謂的重整僧團，使得目前中台禪寺所屬相關禪寺、精舍共有1700位出家眾，並為了僧俗並重的理念，對寺院

建築進行改良，讓不分僧俗的佛法有緣人可以到禪寺接近佛法，此外，為了讓佛法普傳，因此中台禪寺在全世界設立108個精舍，讓不分國籍的人們，也有機會認識佛法。另外，包括設立學校、博物館等，也是為了讓所有信奉佛法的人可以在生活文化上有另一個層次的昇華。

會上循著佛禮舉行佛像開光灑淨儀式，過程莊嚴肅穆，午後則有多位信眾參加三皈五戒的法會，盼能更加接近佛法，充滿法喜。見燈和尚在解說佛法時，則沿用因為日劇《半澤直樹》近日在台灣相當有人氣的流行語「加倍奉還」來比喻，如果大家都以牙還牙、以眼還眼，遇到不如意的事情，只知道「加倍奉還」的話，對方如果也跟著「十倍奉還」甚至是「百倍奉還」，社會怎能

普東禪寺住持見督和尚則表示，中台禪寺重視日本的活動，因此特別由住持見燈和尚到日本主持法會，今天也有許多義工到現場幫忙，包括今天的素齋亦是由義工們親自料理，所以非常感謝大家的幫忙。見督和尚也強調，為實現惟覺和尚所說的佛法五化運動，也就是佛法教育化、藝術化、學術化、科學化和生活化，我們便要將佛法落實生活上，達到惟覺老和尚所說的「中台四箴行」——「對上以敬、對下以慈、對人以和、對事以真」，方能家和萬事興。



中台禪寺護法總會總會長李祖原到日參加法會



普東禪寺特別準備素齋讓大眾食用

## 普東禪寺獲日本政府宗教法人認可 盼在日推廣佛法



去年11月在普東禪寺舉辦三昧水懺法會(本報資料照)

【綜合報導】中台禪寺日本大阪分院普東禪寺，是中台禪寺在日本首次也是唯一的分院精舍，由住持見督和尚主持。普東禪寺落成於2009年7月，為能在日本推廣佛法，普東禪寺在許多信徒和有力人士的協助下，今年8月終於通過日本政府的宗教法人承認，是日本政府認可的宗教組織。見督和尚表示，順利通過宗教法

人承認後，希望日後能在日本各地開設精舍，讓更多人有機會可以接觸佛法。

普東禪寺為弘揚禪宗心法，推行佛法生活化，每周六日定期舉辦禪修班及共修法會，附設中文教學班，且不定期舉辦素食料理教室。誠如普東禪寺的法師所言，禪宗講「心」的管理，學禪即學習對心的管理，學習坐禪有助於紓解心中壓力，探討佛法道理能淨化人心，而所謂「起心動念」即是指人因為活在念頭當中，便需常反省檢討看清楚自己的心。日本人常好奇台灣佛法與日本的差異，事實上其差

異在於台灣佛教強調生活化，而非日本的末端佛教(去世後皈依取戒名)。普東禪寺希望日本民眾能認識真正的佛法，了解佛法不僅是宗教，更是一種生活的指標。正如同普東禪寺護法會會長石艷波在日前開光灑淨法會上致詞時所言，「加入護持佛法是在莊嚴我們的道業，和莊嚴我們自己的菩提之路」，她也深信在普東禪寺獲得日本政府宗教法人的承認後，佛法的推廣將會邁入另一個里程碑。另外，像是喬訊株式會社的社長張水美也對於普東禪寺獲得日本政府宗教法人認可一事，感到相當高興，並表示希望日後有更多人可以接觸佛法。

中台禪寺大阪分院普東禪寺  
地址：大阪府門真市新橋町22-2  
電話：06-6902-2400  
交通：京阪電車門真市車站3號出口  
徒步10分

## 認識中台禪寺

【綜合報導】佛法浩瀚廣大，中台禪寺開山方丈惟覺和尚取其精要，親擬「三環一體」、「中台四箴行」、「佛法五化」的教化理念，建立中台禪寺宗門道風。其中「三環一體」便是佛經所云：「欲成道者，必修三事：教理、福德、禪定」，惟覺和尚便依循佛陀遺教，令僧眾確立知見，落實修行，以福德、教理、禪定，做為僧眾教育的方向，並以「中台四箴行」，即「對上以敬、對下以慈、對人以和、對事以真」做為實踐佛法的具體準則，且以「佛法五化」——學術化、教育化、藝術化、科學化和生活化等方針，讓佛



中台禪寺

法在新時代中得以繼續弘揚。惟覺和尚同時也深諳教化的重要性，積極推動僧眾教育，廣設精舍，推動各項法會及演講，並創辦普台國民小學、普台高中，以推展全人教育，藉由僧眾教育、社會教育和學校教育三大領域，將佛法落實於各階層中，讓大眾皆能獲得佛法薰陶，以達安定人心之效。

# 恭賀

## 中台禪寺日本大阪分院普東禪寺

### 獲日本政府宗教法人認可

# 普世明燈

喬訊株式會社 社長張水美



# 國寶《翠玉白菜》和《肉形石》明年確定到日展出



簽約記者會上，東京國立博物館調查研究課長田島良哲，在投影幕上介紹日本國寶《觀楓圖屏風》(照片提供：中央社)



「故宮文物赴日交流展簽約記者會」由故宮院長馮明珠(右4)和東京國立博物館館長錢谷真美(左1)及九州三輪嘉六(右2)，共同簽署故宮文物赴日展出合約(照片提供：中央社)

【綜合報導】國立故宮博物院於10月16日舉行「故宮文物赴日交流展簽約儀式暨記者會」，由故宮博物院院長馮明珠、東京國立博物館館長錢谷真美、九州國立博物館館長三輪嘉六，共同簽署故宮文物赴日展出合約。

記者會上馮明珠表示，這次展覽本著互惠、感動，讓觀眾滿意的策展，很高興能和日本東京國

立博物館、九州國立博物館簽約「神品至寶」展。故宮文物將在2014年6月至11月到日本展出，2016年10月日方則將在故宮南院舉行回饋展。為了此次

日本則將於2016年10月在故宮南院舉行「日本美術之最」回饋展，屆時將借出總數150組展件，當中包括68件國寶、重要文化財，其中則有東京國立博物館從不外借的國寶《孔雀明王像》、《觀楓圖屏風》、《檜圖屏風》和《八橋蒔繪螺鈿硯箱》，以及九州國立博物館典藏的《周茂叔愛蓮說圖軸》與《鎌倉時代太刀》等文物。

總統馬英九在接見東京國立博物館館長錢谷真美和九州國立博物館館長三輪嘉六時，提到過去故宮文物曾赴美國、法國、德國等國展覽，當時均造成轟動，相信未來在東京展出時，定將創造百萬人次的參觀人潮。同時馬英

九也強調日本是故宮文物在亞洲展出的第一個國家，因此相信將會為台日在歷史與文化交流上創造一個重要里程碑。



翠玉白菜



肉形石

展出，故宮挑選出231組展件到日本展出，包括繪畫、書法、陶瓷、青銅器、玉器等，其中最引人注目的即是首度出國展出的鎮院國寶《翠玉白菜》和《肉形石》，《翠玉白菜》預計將於2014年6月24日起在東京國立博物館展出2週，《肉形石》則將於2014年10月7日起在九州國立博物館展出2週。

## 台北推優化投資環境 吸日商投資



促進雙方產業交流合作。

大阪辦事處經貿組組長張啓裕則以「台灣經濟現況及日台產業連繫」為題，介紹目前經濟部所推動的台日產業合作方案，台灣貿易中心大阪事務所所長李泓章則接力說明「台北的投資環境與商機」。此外，台灣證券交易所副總經理簡立忠和台灣證券櫃台買賣中心協理李愛玲，亦分別為現場的日商解說台灣金融產業發展現況及台灣證券買賣中心所推動的外資在台上市現況，希望能吸引日本優良企業到台灣上市，引進日本資金投資台灣優良股票。

林裕益在接受日本媒體訪問中表示，台灣近年簽定海峽兩岸經濟協力協議、海峽兩岸投資保障和台日投資協議，並於今年簽署兩岸貨幣清算協議後，世界各國前往台灣投資的件數正逐漸增加，且在相關投資限制的開放與鬆綁下，台北市已成為各國企業投資、佈局的優先選擇。林裕益亦強調，台灣與日本地理關係和文化相近，因此希望此行可以加強台北市與日本的經濟交流，更歡迎日本企業到台北投資。

會上，台北市政府產業發展局副局長林裕益表示，台北市政府正推行台北雙子星計畫、松山機場開發計畫、捷運信義支線、雲端園區等新十項建設，並規劃南港經貿園區、內湖科技園區和建造北投士林生物科技園區，預定將串連成台北科技廊道，以吸引企業前來投資。林裕益亦提到東京2020年申奧成功，預期未來將帶動相關產業的發展，盼能

台北市政府產業發展局副局長林裕益率團到日本推銷台北投資環境

【本報大阪報導】台北市政府產業發展局副局長林裕益，率領台灣證券交易所副總經理簡立忠、台灣證券櫃台買賣中心協理李愛玲、行政院全球招商聯合服務中心經理林翠津等人所組成的台北經貿訪問團，結束在東京的拜會說明行程後，於9月13日到大阪舉辦「投資台北合作商機經貿論壇」，當天吸引100多家日本企業到場聆聽。

會上，台北市政府產業發展局副局長林裕益表示，台北市政府正推行台北雙子星計畫、松山機場開發計畫、捷運信義支線、雲端園區等新十項建設，並規劃南港經貿園區、內湖科技園區和建造北投士林生物科技園區，預定將串連成台北科技廊道，以吸引企業前來投資。林裕益亦提到東京2020年申奧成功，預期未來將帶動相關產業的發展，盼能

## 泛太平洋女網賽 詹皓晴廿雙亞軍



賽後立即舉行頒獎儀式，屈居亞軍的胡珀和詹皓晴(右1、2)可獲得美金6萬6200元，620分積分

【本報訊】台灣女子網球好手謝淑薇與詹皓晴日前到日本參加於9月22日至28日間舉行的泛太平洋女子網球賽。謝淑薇和中國搭檔彭帥止步於四強，詹皓晴則與美國搭檔搭檔胡珀(L. HUBER)闖進決賽，儘管無緣奪冠，但賽後詹皓晴表示，這是她第1次出賽這個等級的決賽，覺得已經很不錯了。

詹皓晴與胡珀在決賽迎戰辛巴威女將布萊克(C. BLACK)和印度選手蜜爾莎(S. MIRZA)組合，兩人比賽一開始很快就進入狀況，雖然首局被破發球局，但隨後連拿4局，之後便以6比4拿下首盤，但第2盤風雲變色，詹皓晴與胡珀兩人多次發球局在d u c e後被破，最後以0比6輸掉第2盤，接著在決勝盤雙方一路拉鋸，詹皓晴與胡珀一度取得9比7的領先優勢，不料2個賽末點都未能

## 詹皓晴廿雙亞軍

得分，反而連掉4分，最終以9比11遭布萊克與蜜爾莎逆轉，以6比4、0比6和9比11的成績敗下陣來，獲得亞軍。

賽後詹皓晴表示，雖然第2盤看起來比數差很多，但有很多次是打d u c e，所以比賽是很接近的。這場比賽大家的球技和體力都表現得差不多，但希望自己的經驗還要再多加強一點。詹皓晴也表示，這次是第2次和胡珀搭檔，覺得兩人表現得不錯，不過因為和姊姊詹詠然從小就相處在一起，所以和姊姊搭配還是默契最好的。



謝淑薇表示在第一輪比賽中表現的比賽前預想的要好得多



駐日代表處副代表余吉政(右2)和六角國際董事長王耀輝(右3)與首家門市的工作人員，一起為台灣茶飲料齊聲喊

## 珍奶魅力襲日 日出茶太引進台灣原汁原味茶飲料

【本報訊】看準台灣茶飲料在日本的市場發展，台灣茶飲料品牌「Chatime日出茶太」，進軍日本首家在筑波Creo Square內的門市於10月2日正式開幕。專程從台灣到日本參加開幕儀式的六角國際董事長王耀輝表示，日出茶太在亞洲的布局相當完整，但獨缺了日本這塊，因此在正式進軍日本之後，代表完成了亞洲市場中最重要的一塊拼圖。

王耀輝也表示，會選擇茨城縣筑波市為搶進日本市場的第一站，是希望從都會地區以外的地方做起，以「鄉村包圍城市」的策略，往都會區東京發展，未來3個月到半年之間，是穩固日本市場基礎的關鍵期。

開幕當天，台北駐日經濟文化代表處副代表余吉政致詞時表示，日本市場講究飲食的安全與安心，而日出茶太可以以全球統一的標準、台灣百分百的原汁原味通過日本層層的審核，也間接證明了台灣對飲食安全的講究，因此，希望透過飲食文化交流，讓台日關係更加密切。

## SAMU教育學院



留學課程2014年4月生招募中!  
經驗豐富的教師陣容·優良學校·  
獎學金制度·短期留學也OK!  
1對1的教育指導  
選課授業制  
留學試驗対策

日本語教育振興協会認定校  
SAMU教育學院  
東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩3分  
連絡先: 東京都新宿区百人町2-1-6  
TEL.03-3205-2020 FAX.03-3205-2022  
WEB. http://www.samu-language.com

## Bridge Academy

日本語 英会話 韓国語 ベトナム語 中国語

1対1のプライベートレッスンで効率よく学べます!  
JR新大久保駅から徒歩3分!

Japanese / English / Korean / Vietnamese / Chinese  
One on one lesson!

Only 3minutes walk from JR Shin-Okubo station!

TEL: 03-3202-9544

URL: http://www.bridge-ac.jp

入学金無料キャンペーン中!  
Entrance fee is FREE now!

ブリッジアカデミー語学教室

東京都新宿区百人町2-1-6 4F  
mail: info@bridge-ac.jp

# 林志玲穿婚紗宣傳電影 盼找到真愛加倍奉還



台灣名模林志玲和日本資深演員武田鐵矢，一同出席電影版《101次求婚》的記者會。

恐。」武田鐵矢這次以電視劇中的角色「星野達郎」在電影中客串，武田鐵矢表示多年前拍攝的作品，可以在時隔多年後在海外翻拍成電影，感到相當光榮，而林志玲也表示因為自己還是高中生時，就是該部電視劇的粉絲，因此，得知獲邀演出時便立即答應。在現場看到武田鐵矢本尊時，林志玲也忍不住對他說：「Oh my idol」讓武田鐵矢笑說，我這一輩子都還沒被稱

【本報訊】台灣第一名模林志玲身穿日本知名婚紗設計師桂由美

武田鐵矢在記者會上也親自示範那句招牌台詞「我不會死的」，說畢後，便指著林志玲說：「不好意思，這個比較好。」後來他趕緊補一句說：「淺野去了中國之後變美了。」

武田鐵矢在記者會上不僅不斷稱讚林志玲的美貌難得一見，更自嘲地說：「出場時林志玲還向我說一起牽手出場吧，但那個身高和年齡差距實在令我很惶

過是「偶像」。武田鐵矢在記者會上也親自示範那句招牌台詞「我不會死的」，說畢後，便指著林志玲說：「不好意思，這個比較好。」

另外，武田鐵矢表示此次在電影中雖然僅是客串演出，但可以與來自台灣和中國各地的工作人員合作，讓他感受到真的像是在「亞洲」工作一般的緊張感。

【本報訊】第26屆國際眼鏡綜合展(iOFT2013)於10月9日至11日，在東京國際展示場舉行，台灣亦有不少業者看好日本市場，首度前來試水溫，希望可以用台灣商品講究的品質和實惠的價格獲得日本客人的青睞。

主辦單位則於9日開幕當天晚上同時舉辦「最佳眼鏡配戴者獎」的頒獎典禮，主辦單位邀請眼鏡業界的專家在政治、經濟、文化、運動



因為電影中迷人的眼鏡造型，讓鈴木保奈美獲得「最佳眼鏡配戴者獎」的殊榮。



最適合配戴太陽眼鏡的Rola。



希望可以成為世和戴眼鏡的知性女人的武井咲。

# 林育羣到僑校分享經驗 歌聲風靡學校師生家長



林育羣到東京中華學校分享人生經驗，受到學生的夾道歡迎。



東京中華學校校長劉劍城(左)表示，因為很喜歡林育羣努力不懈的表現，所以特別邀請他到學校演講，鼓勵學生

【本報訊】被日本媒體稱為「台版蘇珊大嬌」的小胖林育羣，這次變身成「115公斤的歌天使」將於11月20日在日本推出日文專輯「Ballad Show」。日前在東京都內舉行記者會後，林育羣10月11日則應東京中華學校校長劉劍城的邀請，到學校分享自己一路走來努力的過程，林育羣笑說對著大家演說比參加歌唱比賽還要緊張。

現場問及林志玲的理想對象時，她表示比起草食系男子，比較偏愛肉食系男子，但她也強調只要品格好，可以一起笑、一起哭的人，最重要的是感覺對不對，只要找到真愛，必會加倍奉還。

林育羣一抵達學校，就讓在操場中央夾道歡迎的學生們興奮不已，林育羣也說感覺自己好像大明星一樣受到歡迎。林育羣在東京中華學校體育館對著全校學生說著自己從小愛唱歌，到13、14歲開始參加比賽，身經百戰之後，才有現在的成績，林育羣也勉勵同學說，週遭或許有不看好你的人，但堅持下去，就會有「反擊」的機會。現場則有同學問林育羣現在有什麼目標，林育羣表示自己一直朝著目標前進，現在來到日本就希望有機會可以登上「紅白歌唱大賽」、在武道館開唱。

不懂日文的林育羣也和同學們分享自己學會第一首日文歌就是宇多田光的《First

Love》，當時還是用注音加羅馬拼音，一個字一個字拼出來，而之前受邀上節目「關8比賽中」的卡拉OK比賽單元時，每首歌至少都會聽個500遍，然後花上100個小時在卡拉OK閉關練唱4首歌，做足賽前的準備工作。

演講結束後林育羣放鬆心情，同時也感染上同學們青春洋溢的氣息，所以在跟每個班級合照時都忍不住獻唱了一小段歌曲，林育羣說：「感覺來了，就想要多唱幾首歌，而且每次我唱歌，他們都給我很大的回應，所以就越唱越開心」，然後在沒有事先安排的情況下，和所有同學合唱宮崎駿的動畫新作《風起》的主題曲《飛機雲》，活動後接受訪問時林育羣表示，和同學一起大合唱，就覺得很棒，很感動。而在現場聽到林育羣演唱的學生家長和同學也紛紛表示，很感動，現場聽起來更加觸動人心，這已經不只是「唱得好」可以形容的了，林育羣用歌聲征服全校師生和家長。

# 鈴木保奈美、武井咲等人 獲最佳眼鏡配戴者獎



獲獎人左起：Rola、鈴木保奈美、百田尚樹、稻田朋美、森永卓郎、龜田和毅和武井咲

【本報訊】第26屆國際眼鏡綜合展(iOFT2013)於10月9日至11日，在東京國際展示場舉行，台灣亦有不少業者看好日本市場，首度前來試水溫，希望可以用台灣商品講究的品質和實惠的價格獲得日本客人的青睞。主辦單位則於9日開幕當天晚上同時舉辦「最佳眼鏡配戴者獎」的頒獎典禮，主辦單位邀請眼鏡業界的專家在政治、經濟、文化、運動

藝能圈則是由去年演出電影《白金數據》，在片中扮演戴著眼鏡的精神科醫師的鈴木保奈美，因為角色令人印象深刻所以獲頒此獎，鈴木在得獎後表示，在定裝時，導演告訴她，希望她能配戴眼鏡，那是她首次嘗試穿醫師白袍、配戴眼鏡的裝扮，感到樂在其中。此外，太陽眼鏡獎則由藝人模特兒Rola獲得，而特別獎則頒給現在當紅的女星武井咲，她說：「早就想獲得這個獎，所以曾告訴經紀人，希望能多戴眼鏡，但很少有機會讓我扮演戴眼鏡的角色。」她也補充說：「希望變成適合戴眼鏡的知性女人。」

# 炎亞綸東京演唱會 大喊加倍奉還給歌迷



演唱會中炎亞綸一連唱了17首膾炙人口的中、日、英文歌曲。(照片提供：ASC)

6日的演唱會上，炎亞綸一開場便身穿鵝黃色的西裝外套坐在沙發上演唱《比寂寞更寂寞》，當舞台上布幕掀起時台下粉絲立即以熱情的尖叫聲迎接炎亞綸。隨後則一連演唱《寂寞寂寞就好》、《自然醒》等多首膾炙人口的歌曲，讓全場沉浸在他的溫柔歌聲中，而演唱到小賈斯汀的《BOYFRIEND》時，炎亞綸還特地選出一位幸運歌迷上台互動，演唱途中更不時地和歌迷親密接觸，直接引起台下歌迷忌妒的尖叫聲不斷。

演唱會上炎亞綸也演唱了包括《她說》、《記得》和《沙灘》等影響自己許多的歌曲，並分享自己的愛情觀。赴日發展多年的炎亞綸，儘管日文至今依然不是很轉轉，但他表示很感謝歌迷們一直都支持著他，所以他今後也將會「加倍奉還」給歌迷，一邊模仿著半澤直樹神情的炎亞綸，此話一出，更是惹得全場歌迷大笑，最後炎亞綸則演唱日文版的《紀念日》和一連安可2次，好好滿足歌迷一番。

# 中華民國103年馬年迎春廣告徵求

台灣新聞能讓您的奮鬥、您的成就和您的奉獻在華人當中有目共睹，也使得您成為了我們海外華人的楷模！我們誠摯地懇求各界賢達名商寶號惠賜廣告於台灣新聞103年新春第一號日文版黑白頁面。您的熱情與慷慨讓台灣新聞更加成長、茁壯，讓日本地區華人的馬年過得更加豐富多彩。請大家支持台灣新聞。台灣新聞於元旦時將增刊50%，並會將《103年新春第一號》送到每位讀者手中。屆時，日本以及台灣讀者、各大僑領及政商人士將會看到您的廣告，並極有可能成為您的下一位客戶。廣告刊登申請：詳細廣告尺寸與價格，煩請電洽；欲刊登之廣告內容請FAX、E-MAIL或郵送至台灣新聞社【台灣新聞社】〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 TEL: 03-5917-0045 FAX: 03-5917-0686 E-MAIL: info@taiwannews.jp



# 關注美國政局 傾現貨為主

【本報台灣專稿】國際金價在今年年中曾跌破每英兩1,200美元大關,甚至一度下探1,180美元,創下近3年新低價位,最近又持續在1,300美元上下盤整,隨時序進入傳統的旺季,金價有機會大漲嗎?投資人還能像往年一樣大賺旺季行情嗎?

答案是:投資人最好不要急著搶反彈。台灣銀行貴金屬部副理楊天立指出:今年旺季正逢美國聯準會(Fed)貨幣寬鬆政策(QE)是否啟動的關鍵時刻,旺季效應雖讓金價下檔有撐,可是恐怕難敵QE退場與經濟數據

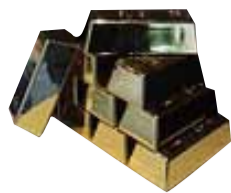
轉佳等消息面的影響,金價表現可能因此受壓抑,甚至不漲反跌,所以除非QE退場時間表與做法已經明確,否則還是建議投資人最好不要因為旺季而搶反彈。也有專家表示:雖有旺季效應,可是研判第3季金價將穩定於1,250~1,400美元區間內來回表現,操作上宜慎守不迫高原則。

事實上若拉長時間觀察金價整體走勢,恐怕到明年上半年都不會太好,現在到明年上半年,金價處於偏弱打底態勢機率極高,大漲不易,若金價有出現上漲,投資人最好都當成技術反彈,不

要搶、不要追高。何時才是進場時機?應該先等到底部形成再說,風險較低,建議黃金存摺投資人,可以靜待底部浮現再進場,或者定期定額布局。黃金的多頭趨勢還在,而且需求面有持續改善,只是「改善的速度很慢,資金流出速度卻很快」,支撐金價,是來自實體黃金需求基本面。根據世界黃金協會統計,今年第1季美國、歐洲區、大中華區、印度、東亞、中東等全球各地,對於實體黃金的需求都是增加的,其中以大中華區成長幅度最高,達33%,其次為印度的28%。第2季全球對實體黃

金的需求也比去年同期增加53%。

有人會認為QE退場、利率走揚,對於沒有利息的黃金是不利,有專家表示,升息對黃金其實影響不大,過去升息期間黃金照樣有表現。而現在的投資人經過金融海嘯、美國國債、歐債危機等震撼教育後,比以前更意識到必須分散持有美元、歐元資產的風險,造成黃金基本需求增加。不過對於黃金基金投資人來說,則是完全不同的,因為買的是金礦類股的股票,影響的因素更為複雜,除了金價外,現在最大癥結在金礦公司財報不佳,因此在金礦公司財報尚未改善前,套牢者最好逢高停損先出場,空手者則暫時觀望為宜。看來對於



看好黃金的人,投資標的最好還是以現貨為主,暫時先避開金礦類股為宜。

現今美國發生財政危機恐使得QE延緩退場,且美國債務上限期限將來臨,對金價為一正面因素,不過政府關門事件的批評聲浪不斷湧出,兩黨可能迫於輿論壓力而達成協商,同時許多經濟數據都因政府停擺而暫停公布,使得投資者更難以判斷美國經濟,金價恐維持震盪格局,因此建議關注美國政局的後續發展,傾向於謹慎立場。

## 日本消費稅漲定了 明年4月起調升至8%

【綜合報導】日本首相安倍晉三於10月1日正式表明,明年4月將調漲消費稅,從現今的5%調整至8%,並召開記者會宣布稅率調漲的相關事項。

安倍根據日本銀行所公布的企業短期經濟觀測調查結果,大型製造業的景氣判斷指數連續3季有所改善,因而研判增稅的環境已形成。因此在政府執政黨政策懇談會上,安倍便表示日本的經濟在實施不同層次的「三支箭」政策之後,經濟已見復甦徵兆,持續10年的通貨緊縮得以擺脫,機不可失。安倍提到為了維持國家的信任,為後代打造一個永續的社會保障制度,自平成26年(2014年)4月1日中央與地方的消費稅率將從5%調

漲為8%。他也強調將實施經濟政策配套措施,即使調漲消費稅率,也將盡量舒緩調漲稅率的影響,並呼籲執政黨在本年度的追加預算、稅改等經濟對策上能多加配合。

由於1997年日本已故首相橋本龍太郎將消費稅從3%調升至5%,結果使日本經濟陷入衰退期,日本國內生產毛額下降,整體而言,漲稅是失敗的措施。因此,透過此次的稅率調漲,要如何防止經濟形勢惡化、保護低收入戶者、使日本經濟步入成長軌道,並讓摺節成本的企業對員工加薪,以增加民眾消費意願等都將成為今後的課題。

## 日本棒球武士代表隊 11月抵台進行交流賽

【綜合報導】為備戰2017年世界棒球經典賽(WBC),日本職棒聯盟所屬12支球隊所共同組成的「日本武士代表隊」,11月8日至10日將到台灣與台灣選手交手打3場交流賽,比賽場地則在新莊棒球場和天母棒球場,目前得知日方將派出大瀨良大地和日本火腿隊的中谷翔等好手,台灣也確定延攬中谷翔的隊友,旅日棒球好手陽岱鋼參賽,屆時比賽精采可期。

今年3月的世界棒球經典賽上,中華隊在東京巨蛋與日本隊打出一場讓台日球迷們津津樂道的經典戰役,棒協秘書長林宗成表示,3月在東京時日方就提出邀請,希望在11月到台灣比賽,延續雙方友誼。林宗成補充表示,這次到台灣比賽的日本隊

以備戰2017年經典賽為目標,可能以職棒的年輕新秀為主,但都是未來4年可擔當大任的主力戰將。而中華隊這次將以東亞運國手為班底,並徵召旅日、旅美的台灣好手參賽。不過這次的交流賽上可能看不到中華職棒球員,由於中華職棒聯盟在10月26日至11月3日舉行年度總冠軍賽,11月15日起又將在台中舉行亞洲職棒大賽,因為賽程過於密集,將不會派球員參加這次的交流賽。儘管如此,想要重溫今年3月在棒球經典賽上,台灣對上日本隊那場令人興奮不已的台日大戰的球迷們,仍可期待看到精彩的棒球交流賽。

## 鼎泰豐榮登全球最佳連鎖店第2位



圖截自CNN官網

【綜合報導】以小籠包著名的台灣餐廳鼎泰豐,9月在美國CNN旅遊網站選出的全球前20名最佳連鎖企業中,獲選為第2名,打敗了麥當勞、星巴克、IKEA等各國大型連鎖店,惟獨輸給美國的7-ELEVEN。

CNN旅遊網站的工作人員,以旅客的觀點選出20間全球最佳連鎖企業。鼎泰豐憑著「具有透明表皮可看得到內餡」的小籠包獲得亞軍,輸給了便利性高的7-ELEVEN。緊追在後的是麥當勞和星巴克,分佔第3和第4名,而來自日本的摩斯漢堡和無印良品,則獲選為第6和第7名。

這次台灣唯一入選的鼎泰豐,1972年起在原本的油行裡賣起小籠包,40多年來在全球11個國家共開設了88家分店,目前台灣9家,日本則有13家。但是CNN旅遊網站中也指出,客人也抱怨在大部分的分店都需要等1小時。

## 數字看台灣



### 女性經濟戶長10年間多50萬戶

【綜合報導】行政院主計總處日前公布「101年家庭收支調查報告」中指出,以女性擔任經濟戶長的家庭,10年間增加了50萬戶,相當於增加7.6個百分比。

根據該項調查報告,2012年台灣有近226萬戶是由女性支撐家中經濟,約占全台

28%,與2002年的數據相比,10年間成長了87萬戶,約7.6%,反之,由男性擔任經濟戶長的家庭,10年間僅增加37萬戶,對此主計處表示包括教育程度提升、女性經濟自主能力提高,以及兩性壽命差距擴大等現象,都是造成越來越多女性撐起家庭經濟大計的因素。

### 台北捷運累積運量突破60億人次

【綜合報導】營運17年的台北捷運,於10月7日的上班、上課搭乘的尖峰時段,上午7點40分至50分之間,累積運量突破60億人次。台北捷運自去年2月17日累積運量超過50億人次之後,時隔1年8個月,累積運量再增加10億人次,於今年10月7日突破60億人次大關。即將在年底前開通的台北捷運信

義線,屆時將會面臨台北市政府的跨年晚會和101跨年煙火觀賞人潮的挑戰,而台北捷運局也預估信義線加入營運後,旅運人次將再成長,朝100億人次目標邁進。

本期因為稿擠,台灣Hot News單元暫停一次

## 無量壽佛 2014年【甲午年】

慶祝新年春節、謹訂於平成26年1月1日、2日、3日啓建金真禮斗消災植福陰陽兩利三天大法會·環佛祭七星科儀

敬邀十方善信大德參加歡迎安奉禮斗、超拔祖先、嬰靈、解冤釋結、普施等科儀、共霽法喜、同沐神恩、增添元神光彩、萬事吉祥如意。本院免費提供(台灣素食料理)法會中備有接送車輛、有需要接送者、請在前一天事先連絡。JR成田駅9時30分或10時30分

### 2014年【甲午年】歡迎安奉太歲燈·光明燈

歡迎參加安奉值年太歲星君·光明燈。鴻恩造化·照耀前途·平安吉祥。

宗教法人 日本大道院純陽宮

〒289-0216千葉縣香取郡神崎町植房950-1  
TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089  
董事長 林秋雄 興建總會長 胡明信



住まいの情報 リスクの少ない安定収入「収益物件」「戸建」 JAN.2013 住んで良し、貸して良し、都心・城南・都内の価値有る物件満載!!



協栄建設株式会社

〒166-0002 東京都杉並区高円寺北2-20-7

お問い合わせ・お申し込み FAX 03-5373-1130 5373-1111 (代)

http://www.kyoei-kensetsu.net/

日本36年信譽的公司 歡迎洽詢 中文專線:+81-80-3388-6162 sanpo.keiko@i.softbank.jp 余小姐

Real estate listings for 麻布十番, 表参道, 外苑前, 恵比寿, 千歳船橋. Includes photos, prices, and descriptions.

Real estate listings for 東中野, 若松河田, 北池袋, 西荻窪. Includes photos, prices, and descriptions.

Real estate listings for 中野新橋, 新高円寺, 高円寺, 代々木上原, 下北沢. Includes photos, prices, and descriptions.

Real estate listings for 代々木八幡, 学芸大学, 目黒, 御蔵山, 久が原. Includes photos, prices, and descriptions.

Real estate listings for 東中野, 東中野, 鷺ノ宮, 大泉学園, 蔵前. Includes photos, prices, and descriptions.

Real estate listings for 荻窪, 吉祥寺, 高円寺, 高円寺, 東急多摩川, 江古田, 中村橋, 江古田, 十条, 阿佐ヶ谷, 東山, 千駄木, 中野, 新中野, 大山, 学芸大学, 代々木八幡. Includes photos, prices, and descriptions.

★掲載物件仲介. ☆広告有効期限/平成25年11月末日. ●掲載物件は平成25年10月30日現在のものです.



東京、大阪地區僑團組團返台參加國慶活動

【本報台北報導】為慶祝中華民國102年國慶，日本包括東京和大阪地區的僑團亦組團返台參加國慶大會...

僑委會為返國僑胞舉辦四海同心聯歡大會，由總統馬英九和閣揆江宜樺連袂出席...



日本共有5個僑團，組團返台參加國慶活動



東京華僑婦女會拜會亞東關係協會



返台僑團出席10月9日在台北小巨蛋舉行的四海同心聯歡大會



國慶大會上與僑委會副委員長陳玉梅(左2)合影



大阪台灣同鄉會參加國慶大會



大阪中華總會參加國慶大會



東京華僑婦女會會長吳淑娥(左2)和最高顧問羅王明珠(左1)在國慶晚宴上與僑委會委員長陳士魁(左)合影



於凱達格蘭大道上擺出「102」字樣(照片提供：總統府)

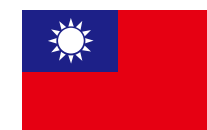


各界慶祝國慶表演系列活動(照片提供：總統府)

駐日代表處邀

2000

位賓客齊賀國慶



駐日代表沈斯淳表示台日關係正如總統馬英九所言，是特殊夥伴關係

【本報訊】台北駐日經濟文化代表處為慶祝中華民國102年國慶，特別於10月8日在東京的大會飯店宴請近2000位賓客...

沈斯淳在會上致詞表示經過今年3月WB C台日之戰，表現出台灣與日本民眾相互鼓勵的友好情誼...



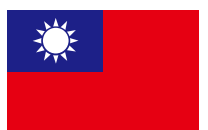
日本前首相福田康夫(中)亦到場致意



會上擺設故宮博物院的造型冰雕

橫濱中華街國旗飄揚

吸萬人駐足喝采



駐日代表沈斯淳伉儷(右1、2)和橫濱華僑總會會長施梨蘭(左1)走在隊伍前頭，和民眾打招呼

往來上半年則可望突破台日互訪300萬人次的門檻，而今年4月順利簽署的「台日漁業協議」...

日本交流協會會長大橋光夫和日華議員懇談會會長平沼起夫，則分別在會上提到台日順利簽署漁業協議解決台日間交涉長達17年間的漁業問題...

駐日代表沈斯淳在接受媒體訪問時也強調，漁業協議的簽署等於是把台日間的懸案做了處理，相信未來台日關係應該是更被看好的...

【本報訊】為慶祝雙十國慶，橫濱地區於10月10日當天在橫濱中華學院舉行慶祝典禮...

遊行結束後，駐日代表沈斯淳接受採訪表示，有這麼多橫濱華僑界的朋友一起來慶祝中華民國102周年的生日...

台北駐日經濟文化代表處代表沈斯淳伉儷、副代表陳調和、徐瑞湖和僑務組組長趙雲華等人皆專程到場參加之外...

隊伍當中最受注目的無非是由留學生高舉長達7公尺的巨型國旗，不僅氣勢驚人，也吸引路旁駐足的民眾和觀光客搶拍留念...



留學生高舉國旗，呼喊中華民國台灣萬歲的口號



由台灣留學生們手持7公尺的巨型國旗，在遊行隊伍中特別受到注目

國慶大會 總統馬英九與立法院長王金平互動受注目



總統馬英九和立法院院長王金平，在國慶大會上笑臉相對(照片提供：中央社)

【綜合報導】今年國慶典禮照往常於10月10日一早在總統府前廣場舉行...

度在國慶大會上碰面，會上總統馬英九和王金平幾度握手交談...

國慶大會活動今年主題為「風調雨順開太平、國運昌隆展新局」...

會上包括250多名外賓，以及美國、英國、日本等國慶賀團...



國慶焰火，繽紛燦爛(照片提供：中央社)

50萬人搶看國慶煙火



國慶煙火首度移師新竹，在海外燃放(照片提供：中央社)

【綜合報導】國慶煙火今年首度移師新竹，並於10月9日和10日兩天在海山漁港和南寮漁港燃放...

